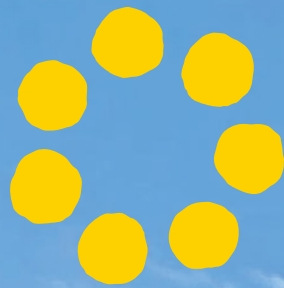


7ENs of JEN

わたしたちが、大切にしていること。
7ENs we value.



- ENcounter 【であう】
- ENCourage 【ゆうきづける】
- ENdeavor 【つとめる】
- ENgage 【まきこむ】
- ENtrust 【しんらいする】
- ENjoy 【たのしむ】
- ENable 【かのうにする】

年次報告書

ANNUAL REPORT 2021



特定非営利活動法人ジェン(JEN)

本部	〒107-0052 東京都港区赤坂7-5-27 赤坂バインクレスト305号室
設立年月	1994年1月
共同代表理事	川北秀人・根本信博
副代表理事	壽賀(尾関)葉子
理事・事務局長	木山啓子
監事	植田史恵・芝池俊輝
国内の主な 事業実施協力機関	外務省／独立行政法人国際協力機構(JICA)／(特活)ジャパン・プラットフォーム(JPF)／ 立正佼成会一食平和基金など
海外の主な 事業実施協力機関	国連難民高等弁務官事務所(UNHCR)／国連人道問題調整事務所(UNOCHA)／国連児童基金(UNICEF)／ 世界食糧計画(WFP)／国連開発計画(UNDP)／国際移住機構(IOM)など
加盟団体	(特活)ジャパン・プラットフォーム(JPF)NGOユニット／(特活)国際協力NGOセンター(JANIC)／ (特活)日本NPOセンター／NGO安全管理イニシアティブ(JaNISS)／社会的責任向上のためのNPO／ NGOネットワーク／特定非営利活動法人シーズ・市民活動を支える制度をつくる会／ 一般社団法人SDGs 市民社会ネットワーク (2021年12月時点)

JEN

Headquarters : #305, 7-5-27 Akasaka, Minato-ku, Tokyo JAPAN 107-0052
Established : January, 1994
Co-Presidents : Hideto Kawakita, Nobuhiro Nemoto
Vice President : Yoko (Ozeki) Suga
Trustees / Secretary General : Keiko Kiyama
Auditors : Fumie Ueda, Toshiteru Shibaike
Main Domestic Cooperative Organizations :
Ministry of Foreign Affairs / Japan International Cooperation Agency / Japan Platform /
Rissho Kosei-kai Donate-a-Meal Fund for Peace , etc.
Main International Cooperative Organizations :
UNHCR / UNOCHA / UNICEF / WFP / UNDP / IOM, etc
Affiliations : Japan Platform, Japan NGO Center for International Cooperation, Japan NPO Center,
Japan NGO Initiative for Safety and Security, / Coalition for Legislation to Support Citizens' Organizations and NNnet
Coalition for Legislation to Support Citizen's Organizations (C's) / Japan Civil Society Network on SDGs
(As of December, 2021)



この年次報告書は
継続可能な森林管理のもと
生産された原料で製造された紙、
FSC®認定紙を採用しています。

○表紙写真

就学キットを手にして整列するアフガニスタンの子どもたち
Children in Afghanistan line up with their learning kits in hand



緊急事態に対応しつつ、持続可能な支援を目指しています

2021年は、パキスタン、アフガニスタン、トルコ、東北での事業を進めながら、より質の高い支援事業を模索するべく、職員の能力向上に努める中、アフガニスタンから米軍が撤退し、8月15日にタリバンがカブールを制圧、暫定政権の樹立が宣言されました。米国がタリバン暫定政権に対して経済制裁を科したため、元々厳しい状況にあった人びとの暮らしは一層困窮するという予期せぬ緊急事態に直面する年となりました。

2020年に活動を再開したジェンアフガニスタンは、2021年には体制が整っていたため、東京本部、パキスタンと一体となり、この緊急事態に取り組みました。食料を配布する事業においても受け取る人びとの尊厳に配慮しました。シリア難民の方々の困窮状況も一層厳しくなり、トルコでの緊急支援も食料配布を選びました。これらの支援を実施できたのは、支援の呼びかけに応えてくださった方々の応援のお蔭と、心から感謝しています。同時に食料の配布は、一部の方の喫緊の課題をしばらくの間和らげますが継続的な解決からは程遠く、さらなる支援が必要とされています。

東京本部では、数年かけて準備してきたデジタルマーケティングのテストを開始しました。テストの結果が良ければ2022年から本格的に導入し、支援者の方々の輪をさらに広げられる様、努めてまいります。そうすることで、持続可能な支援を実施できる様、2022年も微力を尽くします。

あたりまえの日常を取り戻すまで

Until people of the world
regain their normal everyday lives.

共同代表理事
川北秀人
Co-President
Hideto DeDe Kawakita



新型コロナウイルス感染症拡大による被害や影響を受けた皆さまに、心よりお見舞い申し上げます。

ジェンでは引き続き、パキスタンやアフガニスタンで、感染症の影響によりさらに深刻な状況にある人びとへのお手伝いを進めるとともに、トルコにおいても、避難先で厳しい状況にあるシリア難民の方々の支援活動を開始いたしました。また、宮城県丸森町の住民の皆さまによる自律的な復興と、次の風水害に備えるためのお取り組みへのお手伝いは、2021年3月で完了いたしました。

また、繰り返しお伝えしておりますとおり、2017年までに明らかになりました不適切な事業執行から再生するための、再発防止に向けた一連の取り組みは、ほぼ完了したと申し上げられる段階まで進めてまいりました。事業や組織のひとつひとつの動きに、役職員が注意を傾け、自ら定めた目的や行動原則、そして、皆さまの信頼に適う組織や事業であるよう心掛け、確認しながら、毎日の活動を進めております。

一方で、人権や民主主義、そして平和への侵害が、拡がり続けています。私たちのめざす在り方と体力とを照らし合わせ、これからをしっかりと見据えて、皆さまのお力をお借りしながら、判断と実践を積み重ねてまいります。

これまでも、また、これからも、社会がどのような状況にあっても、世界の人びとが、あたりまえの日常を取り戻すまで、私たちの基本的な姿勢や役割は、変わりません。皆さまには、私どもの歩みと考えを、引き続き、見守り、支えていただけますよう、心よりお願い申し上げます。

I would like to express my sincere sympathies for those affected by the spread of COVID-19. JEN continues to support people in Pakistan and Afghanistan who are under more serious condition due to the effects of the infectious disease, and has also started support activities for Syrian refugees in Turkey who are in difficult circumstances in their evacuation sites. In March 2021, we completed our support for residents of Marumori Town, Miyagi Prefecture, in their efforts to recover autonomously and prepare for the next windstorm and flood disaster. In addition, as we have repeatedly reported, in order to revitalize from the inappropriate business executions that were revealed by 2017, we have advanced to the stage where it can be said that we have almost completed a series of efforts to prevent the relapse. Our executives and staff members pay close attention to each and every movement of our business and organization, and we proceed with our daily activities while being conscious and confirming that our business and organization are suitable to the objectives and the principles of conduct we have formulated ourselves, and the trust you have placed in us. Meanwhile, violations of human rights, democracy, and peace are continuing to spread. We will compare our way of existence that we are aiming at with our physical strength, and with a firm eye on the future, we will continue to make decisions and put them into practice receiving the assistance from all of you. Our basic stance and role have been and will remain unchanged until people of the world regain their normal everyday lives, no matter what the situation of society may be. We sincerely hope that you will continue to watch over and support our progress and thoughts.

Aiming for sustainable support while responding to emergencies

In 2021, we continued our assistance activities in Pakistan, Afghanistan, Turkey, and Tohoku while making efforts to strengthen staff capacity in order to endeavor to deliver higher quality assistance projects. While advancing our projects, U.S. troops withdrew from Afghanistan, and on August 15, the Taliban overran Kabul and declared the establishment of a transitional government. The year for Afghanistan was marked by an unexpected emergency situation as the United States imposed economic sanctions on the interim Taliban government, further impoverishing the lives of the people who were already living in difficult circumstances.

JEN Afghanistan, which fully resumed its activities in 2020, was ready in 2021 and worked together with the Tokyo Headquarters and Pakistan to address this emergency. We prioritized the dignity of the people while distributing food as well. The situation of Syrian refugees became even more difficult, and we chose to distribute food as part of our emergency assistance work in Turkey. We are sincerely grateful for the support of those who responded to our call for assistance, which made it possible for us to deliver these activities. At the same time, while the distribution of food may alleviate some people's immediate problems for the time being, it is far from a durable solution, and more support is needed.

The Tokyo Headquarters has begun a test run of a digital marketing initiative that we have been preparing for several years. If the test results are positive, we will introduce a full-scale implementation starting in 2022, and will strive to further expand our circle of supporters. By doing so, we will continue to do our utmost in 2022 to implement sustainable support activities.

JEN(ジェン) 支援者の皆さまへ

Dear JEN Supporters

共同代表理事
根本信博
Co-President
Nobuhiro Nemoto



2021年度は、コロナ禍に加え、世界各地で新たな紛争や戦争が勃発し、子供、老人など、最も脆弱な環境に置かれる人びと、そして一般市民も多大な犠牲を強いられました。世界の難民・国内避難民数も初めて1億人を越えたという悲しいニュースが国連難民高等弁務官事務所(UNHCR：The Office of the United Nations High Commissioner for Refugees)から発表されました。この惨劇は今も続いています。こうした世界情勢の中、ジェンは、現有の人的資源、財的資源を活用し、アフガニスタン、パキスタン、日本・東北等において活動を実施してきました。これからもこの姿勢は全く変わりません。皆さまに支えられながら、世界で支えを必要とする人びと、世界の家族のためにこれからも最大の努力を続けて参ります。

私ごとになりますが、昨年11月より、アジア宗教者平和会議事務総長から世界宗教者平和会議副事務総長に就任し、勤務地もこの3月にニューヨークに移動となりました。理事は4月に退任いたしました。今後は皆さまの一員としてジェンを共に支え続けて参ります。現執行部、職員もジェンのミッションの実現のために身を惜しまずにコミットいたしております。これまでの皆さまのご厚情とご支援に心より感謝申し上げますと共に、今後のご支援を併せてお願い申し上げます。挨拶に代えさせていただきます。

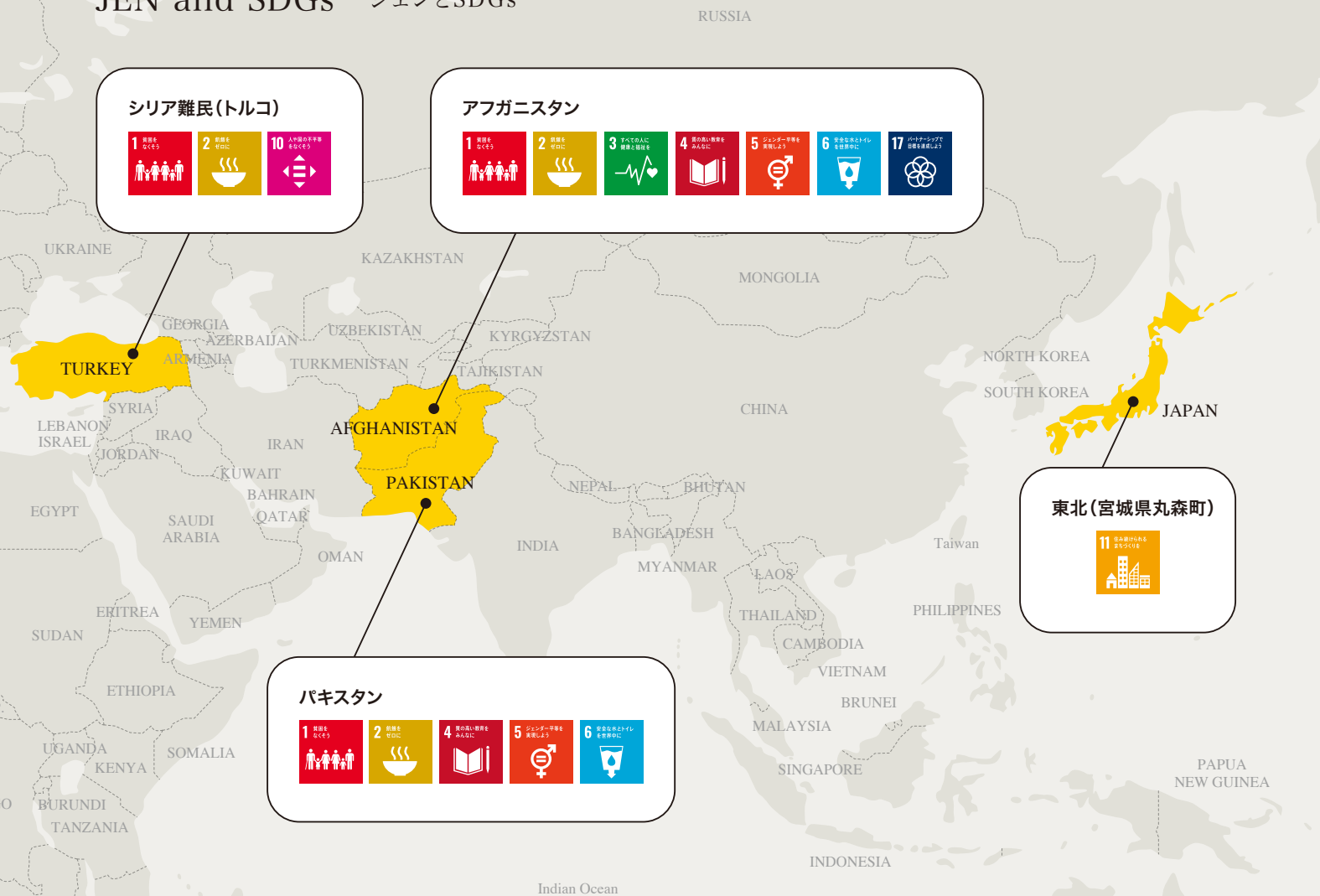
皆さま、支え続けて下さり、本当にありがとうございました。

In fiscal year 2021, in addition to the Corona disaster, new conflicts and wars erupted in many parts of the world, causing tremendous loss of life for those most vulnerable, such as children and the elderly, as well as for the general citizens. The UNHCR announced the sad news that the number of refugees and internally displaced persons in the world has exceeded 100 million for the first time. This tragedy continues to this day. Amidst this global critical situation, JEN has been conducting activities in Afghanistan, Pakistan, Tohoku regions in Japan, and other areas, utilizing its existing human and financial resources. We will pursue this approach in the future. With your support, we will continue to make our utmost efforts for people and families in need around the world.

On a personal note, last November I assumed the position of Deputy Secretary General of the Religions for Peace International from Secretary General of the Asian Conference of Religions for Peace, and in March I moved to New York City. I will continue to support JEN as a supporter, even though I retired from the JEN Board in April. The current board and staff members are committed to the realization of JEN's mission. I would like to express my sincere gratitude for your kindness and support, and ask for your help in the future. Thank you very much for your continued support to date.

2021

JEN and SDGs ジェンとSDGs



ジェンは紛争や武装勢力により、インフラ、住居、学校、病院などを破壊された村に、人びとが避難先から戻り、人間らしい生活をするために最低限必要な生活基盤の再建を中心に活動しています。また、紛争により祖国を追われて難民となった人びとの暮らしの支援も行っています。

例えば、紛争で夫を亡くしたある女性は、子どもたちや高齢の家族を守るために仕事に就く必要がありますが、十分な教育を受けていないため、家族を養うだけの収入を得ることができません。多くの子どもたちは、毎日水を汲むために数キロ離れた井戸や水たまりに行かなければならないため、学校に通えません。地域によっては、安全を確保できないなどの理由で女の子が学校に通えないこともあります。

生活基盤の再建から次のステップとして、自立への一步を踏み出すためには、教育も重要と捉えています。

ジェンが行ってきた支援活動はSDGsの達成に寄与するものだと考えています。SDGsの分野で言いますと、1. 貧困をなくそう、2. 飢餓をなくそう、3. すべての人に健康と福祉を、4. 質の高い教育をみんなに、5. ジェンダー平等を実現しよう、6. 安全な水とトイレを世界中に、を中心に支援活動を行っています。

JEN focuses mainly on the rehabilitation of the minimum living infrastructure necessary for people to return from their evacuation sites and live in villages where infrastructure, housing, schools, hospitals, etc. have been destroyed by conflicts or armed groups. We also support the livelihoods of refugees who have been forced to flee their homelands due to conflicts.

For example, a woman who lost her husband in a conflict needs to get a job to take care of her children and elderlies, but she is not educated well enough to obtain enough earning to support her family. Many children are not attending schools because they have to walk several kilometers a few times to fetch water from wells or puddles every day. In some areas girls are unable to attend schools due to security concerns.

We consider that education is important in order to take a step toward self-reliance as the next step from rehabilitation of the living infrastructure.

We believe that our assistance activities so far will contribute to the achievement of the SDGs. JEN is conducting activities mainly in the following SDGs: 1. No Poverty, 2. Zero Hunger, 3. Good Health and Well-being, 4. Quality Education, 5. Gender Equality and 6. Clean Water and Sanitation

Pakistan パキスタン



2021年度は、新型コロナウイルス感染症と物価高騰の影響を受け、元々厳しい状況にあった人びとの暮らしはさらに厳しいものとなりました。加えて、隣国アフガニスタンでの政変の影響を遠因として、ジェンも活動する国境地域ハイバル・パフトゥンハー (Khyber Pakhtunkhwa:KP) 州などでも治安が悪化しました。さらにはサバクトビバッタの襲来などもあり、支援ニーズが増大しました。

一方、パキスタン政府は、2020年末にジェンを含む外国のNGOの

登録などのルールを改定し、毎年の登録更新に1年以上を要し、入域許可証などの取得にも一層時間がかかるようになりました。ニーズの拡大と活動環境の悪化を受けながらも、生計回復、教育(特に女子教育)、水衛生などの分野での支援活動を、ジェンは継続することができました。KP州クラム県内の学校では衛生教育が行われておらず、石鹸で手を洗う習慣がほぼなかったため「水因性の下痢」で学校を休む子どもが多かったです。衛生啓発は、長年各地で実施していますが、生徒や地域の人びとに好意的に受け入れてもらっています。

In FY2021, COVID-19 and soaring prices made life even more difficult for people who were originally in a difficult situation. In addition, the political upheaval in neighboring Afghanistan has contributed to a deterioration in security in border areas such as Khyber Pakhtunkhwa (KP) province, where JEN is also active. Furthermore, there was an increase in assistance needs due to the attack of locusts.

Meanwhile, the Pakistani government has revised its rules for registration of foreign NGOs, including JEN, at the end of 2020, making it take more than a year to renew registration each year and even longer to obtain permits including area entry permits. Despite the growing needs and deteriorating environment in which it operates, JEN was able to continue its assistance activities in the areas of livelihood restoration, education (especially girls' education), and water and sanitation. There is no hygiene education at schools in Kurram district, KP province, and since students had little habit of washing their hands with soap, lots of children were absent from school because of "waterborne diarrhea." We have been conducting hygiene awareness in various places for many years, and we have received favorable acceptance from our students and local people.

帰還民に対する水衛生施設改修を中心とした生活基盤改善支援事業 Provision of WASH facilities to returnees

KP州クラム県の地域で、給水施設の新設や水質検査を通して、20の小学校と13の診療所を利用する48,786人の安全な飲み水を確保しました。また、両親と教師からなる20の委員会に、設備の管理と維持のためのキットを供与しました。同時にトイレや手洗い場などの建設・修復を行い、2,400人の子どもたちに、衛生キットも配布、衛生啓発を行いました。

Through the construction of new water supply facilities and water quality inspections, we ensured safe drinking water for 48,786 people using 20 elementary schools and 13 clinics in Kurram district, KP province. We also provided Operation & Maintenance (O & M) kits as a simple repair tool for water sanitation equipment to each of the 20 parents' teachers' committees that were activated by the project. At the same time, we constructed and repaired hygiene facilities such as toilet, hand-washing area. We also distributed the minimum required hygiene kits to 2,400 children and conducted hygiene awareness activities to them.

対象

小学校

20校

診療所

13カ所

(48,786人)

Targeting 20 elementary schools and 13 clinics
(number of beneficiaries: 48,786)

VOICE 水衛生の影響力

The influence of water hygiene

私はゼラン村の住民です。家族は、妻、両親、未婚の兄弟、子ども3人(男の子2人と女の子1人)の8人家族です。高血圧の持病を持つ母親の治療で、村にただ一つの診療所に行きますが、以前はトイレがなく、イマームバールガ(宗教的建物)あるいは地元の誰かの家まで歩いて行かなくてははいけませんでした。今では外に行く必要がなくなり安堵しています。衛生セッションにも参加し、適切な手洗い方法がとても重要だということを初めて知りました。

I am a resident of the village of Zeran. My family consists of 8 people: my wife, parents, unmarried siblings and 3 children (2 boys and 1 girl). I go to the only clinic in the village to treat my mother who has high blood pressure, but previously there were no toilets, and I had to walk to Imam Bargah (religious building) or someone's home. I am relieved that I now do not have to go outside. I also attended hygiene sessions and learned for the first time that proper hand washing methods are very important.



ジェンスタッフ(左)とインタビューを受けるクラム県シェドさん(右)
JEN staff (left)
Interviewed Mr. Syed, Kurram district (right)



衛生啓発活動を通して、スタッフと手洗いを実践している生徒たち
At an elementary school with hygiene facilities, students are practicing hand washing with staff through hygiene awareness activities.

Afghanistan アフガニスタン



2021年はアフガニスタン情勢が大きく動いた年でした。20年間の駐留に終止符を打ち米軍が撤退すると、8月15日にはタリバンがカブールを制圧、新政権(IEA: Islamic Emirate of Afghanistan)樹立を宣言しました。この動きに対し、アフガニスタン政府が国外に保有していた資産が凍結されたため、国内に現金が不足し、銀行からの引出しが制限され、国際銀行送金もほぼ不可能となりました。実質的な資金の流れが極端に少なくなり、多くの人びとがさらに困窮する事態となりました。

IEAは政権掌握当初から一貫して国際支援の継続を呼びかけています。ジェンは政変を受けて、治安状況を確認する間、在宅勤務に切り替えるなど一時活動を制限しましたが、IEAの管轄省庁に活動目的・内容・方法を説明の上、合意を得て、全面的に活動を再開しました。懸念されていた女子教育の環境改善事業も、無事に継続できています。

In 2021, we witnessed a great change in the history of Afghanistan. After 20 years of U.S. military presence in the country came to an end and withdrew, on August 15th, the Taliban took over Kabul and declared the establishment of a new government (IEA: Islamic Emirate of Afghanistan). In response to this move, assets that Afghan government held overseas were frozen, resulting in a shortage of cash in Afghanistan, restrictions on withdrawals from banks. And it became almost impossible to make international remittances through banks. The flow of substantial funds became extremely low, and more people were pushed to even harsher situations.

The IEA has consistently called for continued international support since the beginning of its seizure of power. In response to the political changes, JEN temporarily restricted its activities, switching to working from home while the security situation was confirmed. Subsequently, however, after explaining the purpose, content, and methods of our activities to the correspondent ministries of the IEA, we obtained their agreement and resumed full-scale activities. We have managed to continue all our projects, including the one on the improvement of girls' education which had been a concern.



新規に就学できて、就学キット(文具等)を受取った女子生徒たち
Newly enrolled female students who received learning kits (stationery etc.)

Tohoku 東北



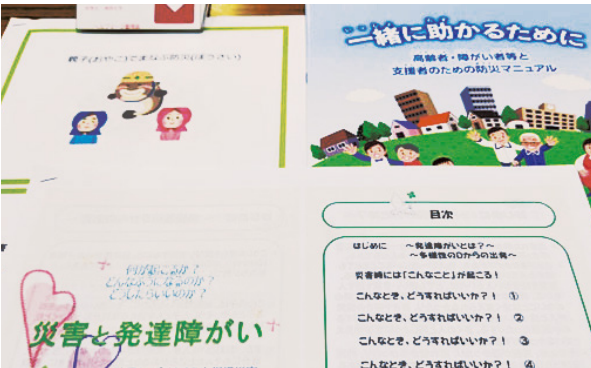
2021年度は、2020年東日本台風で被災が深刻であった宮城県丸森町での、復興支援事業のフォローアップとして住民団体・行政職員・教育/社会福祉機関の相談助言等の支援を実施。前年より継続している防災・感染症等の学習会は、障がいを持つお子さんやそのご家族向けに開催しました。丸森町での活動は、2021年3月末をもちまして終了いたしました。

また、東北での事業継続に向け、宮城県、岩手県、福島県にて災害前から存在する地域の課題や見逃されやすい課題について、住民団体、NPO、公的機関からヒアリングを行いました。

ジェンは誰一人取り残されない復興を目指し、地域の住民の皆さまや行政および住民自治組織の方がたと連携し、東北での支援活動を今後も実施していく予定です。

In FY2021, as a follow-up to the recovery assistance project in Marumori Town, Miyagi Prefecture, which was severely damaged by the East Japan Typhoon in 2020, we provided consultation, advice, and other support to residents' groups, government officials, educational and social welfare institutions. We implemented study sessions on disaster prevention, infectious diseases, etc., continued from the previous year, for children with disabilities and their families. Activities in Marumori Town ended at the end of March 2021.

In addition, in order to continue operations in Tohoku, we held interviews with residents' groups, NPO, and public organizations in Miyagi, Iwate, and Fukushima prefectures regarding local issues that existed before the disaster and are easily overlooked. JEN plans to continue its assistance activities in Tohoku in cooperation with local residents, local government, and local self-governing bodies to ensure that no one is left behind in the recovery effort.



障がいをもつ子どもと災害についての冊子
Booklet about children with disabilities and disasters.

Turkey シリア難民(トルコ)



2021年は、トルコでの事業を本格始動できるよう準備を進めました。2011年のシリア危機以降、紛争を逃れトルコに避難しているシリア難民は370万人と言われ、10年が経過した今でも、生活は厳しい状況にあります。

ジェンが2022年に事業を行うトルコ南東部のキリス県は、シリアとの国境に面し、人口の75%がシリア難民で、元々住んでいた人びとや行政の仕組みにとって、大きな負担となっています。

新型コロナウイルス感染症により、厳しい状況にあった多くのシリア難民が失業し、借金をする家庭が増え、生活にさらに追い打ちをかけました。また、トルコ国内では生活必需品の物価高騰が著しく、食事の量や回数を減らすなどの食卓への負担や、児童労働等の選択に依存せざるを得ないケースも増えています。

ジェンでは新型コロナの影響を受け、特に脆弱な立場にあるシリア難民とホストコミュニティの人びとに、食料品を供与し、貧困状況下での基本的な食糧のニーズを満たす活動を行っています。



緊急食糧支援を行うキリス県の街並み
A street in Kilis province where we provide the emergency food assistance

In 2021, we made various preparations to kickstart a full-scale operation in Turkey. Approximately 3.7 million Syrians are said to have fled from the conflict to Turkey since the Syrian crisis in 2011. Even now, ten years later, the lives of Syrian refugees are still in a difficult situation.

Kilis Province, where JEN will operate in 2022, is located in the southeastern part of Turkey, facing the border with Syria. 75% of the people living in Kilis are Syrian refugees, which has caused a heavy pressure on the people who have originally lived in the area and on the administrative system.

With COVID-19, many Syrian refugees who had already been in a difficult situation have lost their jobs, and more families are in debt, and they are forced to have more difficulties in their livelihoods. In addition, prices of daily necessities are rising remarkably in Turkey, forcing people to reduce the amount and frequency of meals, which creates a straining situation at the dinner table. Furthermore, there are an increasing number of cases where they have no choice but to rely on options such as child labor. Under the influence of COVID-19, JEN provides food to the vulnerable Syrian refugees and host communities to meet basic food needs in poverty.

ナンガルハル県の学習環境改善事業 Improvement of learning environment in Nangarhar province

ナンガルハル県3地区6校の学校施設を整備、衛生教育を実施、教師に対する教授法等の研修を実施しました。さらに、コミュニティに対する女子教育の重要性に関する啓発活動を実施し、就学を促進しました。これにより、子どもたちが安心して学習するための環境が改善し、新規で1,695名の子どもたちが就学できました。

We targeted 6 schools in 3 districts of Nangarhar province and improved the school facilities, conducted hygiene education, and conducted training including on teaching methods for teachers. In addition, we implemented awareness raising activities on the importance of girls' education for the community and promoted school enrollment. This has improved the environment for children to study with peace of mind, and 1,695 children have been newly enrolled in school.

対象

新規に就学できた子どもたちの人数

1,695名
1,695 students
(number of children newly enrolled in school)

ゆめポッケ事業
(文具等配布)

VOICE 子どもたちに届けられた笑顔と希望 Smiles and hope delivered to children

私たちアフガニスタン人が苦難の時を過ごしている今、文房具やおもちゃの詰まったゆめポッケを通じて、子どもたちに笑顔と希望を届けていただきました。多くの人びとが職を失い、国民全体が現金不足に苦しみ中、生きていくのは大変なことです。私たち教師ももう5カ月給与を受取っていません。この子どもたちの保護者もまた、子どもたちにおもちゃはおろか、文房具すら買う余裕がないのです。あたたかいご支援に心より感謝しています。

Now, we Afghans are going through a period of hardship, but you have brought smiles and hope to children, through Dream Bags filled with stationery and toys. It is hard for us to survive, with many people losing their jobs and the entire population suffering from cash shortages. We teachers haven't received salary for 5 months. The parents of these children also cannot afford to buy stationery, let alone toys. I am deeply grateful for your warm support.



ゆめポッケの中身を確認して
笑顔がこぼれる女子生徒
A female student filled with smile
as she look over the contents of
her Dream Bag

最も害虫被害の影響を受けたパキスタンKP州の3県の農民に対する 害虫駆除・監視・管理を中心とした生計基盤支援事業

A livelihood support project centering on pest control, monitoring and management for farmers in three worst affected districts of KP province, by pest damage

2020年初頭以降、サバクトビバッタの深刻な被害を受けたKP州DIカーン県とシンド州タールパーカー県の農民の方々への緊急支援と今回のバッタ襲来時に被害を最小限に抑えるための支援を実施しました。具体的には、68名からなるバッタ防除グループ(LCG: Locust Control Group)を形成し、必要な資材を提供、研修や現場での訓練を行い、LCGと農業局が迅速にバッタ検出をできる携帯アプリ型のシステム(「e-locust」を活用)を創設しました。e-locustにより、バッタのライフサイクルをもとに監視・制御し、地元の人びとによる作物被害の抑制が可能になりました。害虫被害を受けた畜産農家4,680世帯への緊急支援としては飼料、予防接種、駆虫処置、および関連する畜産の知識を提供し、失われた生計基盤の立て直しに寄与しました。



家畜の駆虫処置の様子
State of livestock deworming treatment

Since early 2020, we have provided emergency assistance and the assistance to minimize damage during the next locust attack to farmers in DI Khan district, KP province, and Tharparkar district, Sindh province, who have been severely affected by locusts. Specifically, we formed a locust control group (LCG: Locust Control Group) consisting of 68 members, provided necessary materials, training and field training, and created a mobile app-type system (which is utilizing “e-locust”) enabling rapid locust detection by the LCG and the Agriculture Bureau. e-locust allows monitoring and control based on the life cycle of locusts, enabling local people to control crop damage. As emergency assistance, to 4,680 livestock farmers affected by pests, we provided feed, vaccinations, deworming treatment, and related livestock knowledge to help them rebuild their lost livelihoods.

VOICE バッタの襲来から明るい未来へ From locust attack to a bright future

私は、視覚障がいを持つガラカーンワラ村の住民で、14人家族です。バッタの襲来後、私の唯一の牛の乳量が70%も減り、家族は常用食の乳製品摂取が困難になりました。飼料を買えず、イスラム教で重要な祭日を迎えるため、山羊を売り、牛乳販売で得たいくらかのお金で生活を支えていました。家畜の健康管理セッションに参加し、栄養価の高い飼料を得て、駆虫処置や予防接種も行われました。牛乳の質と量が改善され、家族は十分な乳量を得て、牛乳販売の収入も上がり、未来に希望を持てるようになりました。

I am a resident of the village of Garha Khan Wala with visual impairment. My family consists of 14. After the locust attack, my only cow's milk production decreased by 70% and my family had difficulty consuming dairy products for regular food. Unable to buy feed, we sold goats to celebrate important Muslim holidays and supported ourselves with some money from milk sales. I attended a session on livestock health care and received a nutritious livestock feed, and anthelmintic treatment and vaccination were also given to the livestock owned. The quality and quantity of milk in my cows has improved so that the family has enough milk, and the income from milk sales has increased and that now I can have hope for the future.



DIカーン県アラムギア(Alamgeer)さん
Mr. Alamgeer, DI Khan district.

女子学生たちが安心・安全に学べる環境をととのえた パキスタンKP州クラム県女子中学校修学環境改善事業

Creating a Safe and Secure Learning Environment for girls' junior high school
Renovation of the learning environment for girls' junior high school in Kurram, KP, Pakistan

パルダ(女性を男性の視線にさらされることから守る風習や制度。ヴェールなどもその風習の1つ)という文化を持つパキスタンで、学校の壁の低さが低いことは、思春期の女子生徒の教育機会を奪うことにつながります。外から学校内部が見えるということが、女子生徒本人や思春期の娘を持つ親や先生に不安や不快な思いをさせ、それが理由で登校できない生徒もいるためです。この事業では女子中学校の排水システムを修復、ブランコなどの遊具を設置し、図書館を建設して書籍を提供しただけでなく、外壁を修復することで、学生たち149人が安心・安全に学べる環境を整備しました。2021年2月1日に開催された引き渡し式は、生徒、先生や地域の長老が参加して行われました。当初149人だった生徒の数が、302人(2倍)に増加したことで、外壁の修復の意義が確認されました。



施設整備完了後の女子中学校の様子(外壁)と周辺の景色
The state of the girls' junior high school (exterior wall) and the surrounding scenery after the facility maintenance is completed

In Pakistan which has the culture of “Purdah” (a custom or system that protects women from being exposed to the eyes of men, “veil” is one of them), the low height of school walls connects to the deprivation of adolescent girls of educational opportunities. This is because the fact that the inside of the school can be seen from the outside causes anxiety and discomfort to the girls themselves, as well as to parents with adolescent daughters and teachers, and some students are unable to attend school because of this. The project not only repaired the drainage system at the girls' middle school, installed swings and other playground equipment, built a library, and provided books, but also repaired the exterior walls to create a safe and secure learning environment for 149 students. The handover ceremony, held on February 1, 2021, was attended by students, teachers, and community elders. The significance of the restoration of the exterior walls was confirmed because of the increase in the number of students from an initial 149 to 302 (double).

VOICE 自由に外で遊べるようになりました Students who are now able to play outside freely.

女子中学校に通うナディア(Nadia)さん(13歳)は、言います。「私たちの文化のため、外に出てスポーツをすることはできませんでした。ただ、好きな科目について尋ねられた時は、私はスポーツがとても好きだと言っていました。走ったり遊んだりできるように、今は自由時間を楽しみに待っています。以前は不可能でしたが、この外壁の建設によりプライバシーが確保されたため、今は運動ができます。」

Nadia, 13, who attends girls' junior high school, says. "I couldn't go out and play sports because of our culture. But when I was asked about my favorite subject, I said I love sports very much. I'm looking forward to my free time now so that I can do running and playing sports. It wasn't possible before, but now that the construction of this exterior wall has ensured privacy, I can exercise."



自由に遊ぶようになったKP州クラム県、公立女子中学校サーパクの学生たち
Students of Sarpakh, a public girls' junior high school in Kurram district, KP province, who are now able to play freely

食糧と共に、安心と笑顔をお届けすることができた アフガニスタン緊急食糧配布事業

Relief and smiles were delivered, along with food packages
Emergency Food Distribution Project

アフガニスタンでは政変以前も多くの人びとが厳しい状況に置かれていましたが、昨年8月の政変後の経済制裁により、国民の半分以上が深刻な飢えに直面すると予測されるほどの緊急事態となりました。ジェンの事業地であるナンガルハルでも、児童労働や道端で施しを求める人びとの姿が目に見えて増えました。極端な飢えに直面し、家族が生き延びるために子どもを売るという決断をしなければならない人びとも出てきました。このような状況を受け、ジェンは厳しい状況に置かれた人びとに2カ月分の食糧を配布、さらに衛生教育を通じて基本的な衛生知識と新型コロナウイルス感染症の予防方法を身に付けていただくという事業を実施しました。本当に多くの方が困難に直面している中、最も脆弱な人びとに食糧をお届けするため、女性が世帯主の世帯、妊娠中・授乳中の母親がいる世帯、障がいを持った方が世帯主の世帯を対象といたしました。ジェンが配布した食糧パッケージには、米、小麦、豆、油、砂糖、お茶など、日々の生活に欠かせない食糧2カ月分が入っています。この内容は、地域の方々のニーズを確かめ、この地域で活動する国連機関等とも調整した上で決定しました。厳しい状況にある方々が真に必要なとされているものをお届けすることができ、多くの方々から感謝の言葉をいただくことができました。食糧を受取った方々はホッとしたような笑顔を見せてくださり、皆さまのご支援が、厳しい状況におかれた人びとに食糧だけでなく大きな安心をももたらしたことを、私たちも実感することができました。今回の緊急支援の呼びかけに様々な形で応えてくださった全ての皆さまに、改めて感謝申し上げます。残念ながら、アフガニスタンでは厳しい状況が続いています。引き続き皆さまのあたたかいご支援をよろしくお願いいたします。

In Afghanistan, many people had already ever been in a difficult situation even before the political upheaval, however, the economic sanctions that followed the political upheaval last August brought an emergency situation that more than half of the people were expected to face serious hunger. In Nangarhar province, where JEN operates, the number of child labor and people asking for charity on the roadside have visibly increased. Faced with extreme hunger, some people have had to make the decision to sell their children in order for their families to survive. In response to this situation, JEN distributed two months' worth of food to people in difficult situations as well as provided hygiene education for them to acquire basic hygiene knowledge and preventive methods for COVID-19. In the situation that significantly a large number of people are facing the difficulties, to deliver the food to the most vulnerable people, we've targeted households headed by women, households with pregnant and/or lactating women, and households headed by persons with disabilities.

The food packages JEN distributed contain two months' worth of food that is essential to daily life, such as rice, wheat, beans, oil, sugar, and tea. This content was decided after confirming the needs of the local people and coordinating with the UN agencies operating in the region. We were able to deliver what is truly needed by those in difficult situations, and as a result, we received words of gratitude from many people. The people who received the food smiled relievedly. We realized that your support has brought not only food but also great peace of mind to those in difficult situations. We would like to express our gratitude for all of you who have responded to our call for emergency support in various ways. Unfortunately, the difficult situation still continues in Afghanistan. We would appreciate your continuous warm support.



「食糧を受取れて安心しました」と笑顔を見せてくださったご家族
A family full of smile saying "we are relieved to have received the food package"



最近お父さんを亡くし、辛い日々を送っていた男の子にも笑顔が
A boy smiled at last, after mourning the loss of his father

クラウドファンディング結果報告 Report on Crowdfunding Results

クラウドファンディングを通してご寄付・応援してくださった皆さまに、心より御礼申し上げます。383名の方から502万円のご寄付を託していただきました。皆さまからのご支援のおかげで、厳しい寒さと飢えに震える378世帯の方々に、食糧を届けることができました。クラウドファンディングを通じて託していただいたご寄付は、経費を引いた全額を緊急食糧支援の事業に使用させていただきました。また事業実施に際しては、クラウドファンディング以外の形でジェンに託していただいたご寄付も使用させていただきました。

We would like to express our sincere gratitude to everyone who donated and supported us through crowdfunding. 383 people have entrusted us with 5.02 million yen in donations. With your support, we were able to deliver food to 378 families shivering with severe cold and hunger. All donations from crowdfunding were used for the emergency food distribution project (after deducting expenses). In addition, JEN also utilized donations entrusted to us in forms other than crowdfunding for project implementation.

国内避難民・帰還民・ホストコミュニティの水衛生環境改善を通じた 新型コロナウイルス感染症拡大予防支援事業

Project to support prevention of COVID-19 spread through WASH environment improvement for IDPs, returnees, and host communities in Nangarhar province in Afghanistan

ナンガルハル県パチルワアガム地区アオバキル村の220世帯を対象に、水衛生環境の改善を通じた新型コロナウイルス感染症拡大予防の事業を実施しました。この地域では新型コロナ予防策を含め、衛生に関する人びとの知識は低く、石けんを使った手洗いの習慣もありませんでした。手洗いのための水はおろか、飲むための水を確保するにも、毎日遠くの小川や浅井戸まで何度も往復しなければなりませんでした。ジェンはこのような状況を改善するため、安全な水を提供できる井戸と18カ所の給水所を村に建設しました。そして、衛生教育を実施し、新型コロナ予防策についても村の人びとと話し合いました。さらには衛生教育で学んだことを実践し、効果を実感できるよう、石けんや蛇口付きの水タンクなどが入った衛生キットを配布しました。その結果、人びとの衛生意識が向上し、それまで多かった下痢症状も激減しました。学校の先生からは、子どもたちの出席率が上がったという、うれしい報告もいただきました。



きれいな水が家の近くにあると話す子どもたち
These children told us that they were happy to have clean water near their homes

We implemented a project to prevent the spread of COVID-19 through the improvement of the water hygiene environment for 220 households in Aoba Khil Village, Pachir-wa-Agam District, Nangarhar Province. People in the area had little knowledge of hygiene, including COVID-19 precautions, and had no habit of washing hands with soap. They used to have to make many trips to distant streams and shallow wells every day to secure water for drinking, let alone water for washing hands. To improve this situation, JEN constructed a well and 18 water stations in the village to provide safe water. We also conducted hygiene education and discussed COVID-19 preventive measures with the villagers. Furthermore, we distributed hygiene kits containing items such as soaps and a water tank with a faucet so that they can actually try what they learned in the hygiene education and feel the effects. As a result, people's awareness of hygiene has enhanced, and diarrhea symptoms, which had been common until then, have dramatically decreased. We also received good news from the school teacher that the attendance rate of children increased.

VOICE 日本の支援で私たちの生活は変わりました！ Our lives have changed thanks to the assistance from Japan!

水の確保は常に課題でしたが、今では家の近くで安全な水が手に入る、なんて素晴らしいことでしょう。これで女性や子どもたちは、遠くまで水を汲みに行かなくて済みますし、きちんと手を洗うことで健康も保てます。私たちは衛生習慣の重要性を理解しました。ジェンのスタッフが、私たちの理解度を確認しながら丁寧に衛生教育を進めてくれたからです。これらは日本からの支援で実現した事業だと聞いています。日本の皆さんに心から感謝しています。



井戸管理委員会のリーダー：ラルバズさん
Leader of Well Management Committee : Mr. Lalbaz

Securing water had always been a challenge for us. How wonderful it is now to have safe water close to our homes! This saves women and children from having to go far to fetch water. With this water, we have become healthier as we can now wash our hands properly. We have understood the importance of hygiene practices. This is thanks to JEN staff because they taught us carefully about hygiene confirming our level of understanding. I know that these projects were realized with the support from Japan. I am deeply grateful to Japanese people.

Number of participants 分野別受益者数

パキスタン Pakistan		合計 87,934人
事業名 Project	事業地域 Location	事業参加者 Participants
害虫被害緩和支援 Relief for Pest Damage	KP州のDIカーン県と シンド州のタールパーカー県 Dera Ismail Khan district, KP province and Tharparkar district, Sindh province	家畜農家4,680世帯 害虫被害の最も影響を受けた68世帯 (累積で計4,748世帯:約33,236人) Family livestock farmer 4,680 households The most affected 68 households by the pest damage (4,748 households in total : approx. 33,236 people)
帰還民に対する水衛生施設改修を中心とした 生活基盤改善支援事業 Provision of WASH facilities to returnees	クラム県上部クラム地域 及び中央クラム地域 Upper and central Kurram areas, Kurram district	48,786人 48,786 people
女子中学校修学環境改善支援 Support for improving the learning environment for Government Girls Middle School	クラム県 Kurram district	女子生徒149人 Female students 149 people
新型コロナウイルス感染症緊急支援 COVID-19 Emergency Support	KP州クラム県上部クラム地域 Upper Kurram areas, Kurram district, KP province	368世帯(2,576人) 368 households (2,576 people)
教育環境改善支援事業 Educational environment improvement project	KP州クラム県 Kurram district, KP province	3,187人 (3,187 people) 内訳:男子学生80 人、女子学生3,022人、教師29人、 両親教師委員会(PTC)メンバー56人 Breakdown : male students 80 people, female students 3,022 people, teachers 29 people, parents' teachers' committees (PTC) members 56 people

アフガニスタン Afghanistan		合計 17,553 人
事業名 Project	事業地域 Location	事業参加者 Participants
水衛生環境改善を通じた 新型コロナウイルス感染症拡大予防支援事業 Project to Support Prevention of COVID-19 Spread through WASH Environment Improvement	ナンガルハル県 パチルワアガム地区 Aoba Khil Village, Pachir-wa-Agam district, Nangarhar province	総数220世帯(約1,540人) 内訳: 帰還民33世帯(約231人)、国内避難民17世帯(約119人)、 ホストコミュニティ170世帯(約1,190人) 220 households in total (approx. 1,540 people) Breakdown : returnees 33 households (approx. 231 people), Internally Displaced People (IDP) 17 households (approx. 119 people), host communities 170 households (approx. 1,190 people)
ナンガルハル県の学習環境改善事業 Improvement of learning environment in Nangarhar	ナンガルハル県 カマ地区、ベスード地区、 クズクナル地区 Kama district, Behsud district, Kuz Kunar district, Nangarhar province	直接裨益者 : 10,425名 間接裨益者 : 1,799名 Direct beneficiaries : 10,425 people Indirect beneficiaries : 1,799 people
ゆめポッケ配布事業 Afghanistan Dream Bags 2021	パルワン県 チャリカ地区 Charkar district, Parwan province	計1,143名 (小学校1学年から3学年までの男女児童) 1,143 people in total (Male and female children from the first to third grades of elementary school)
緊急食糧配布事業 Emergency Food Distribution Project	ナンガルハル県 スクロド地区 Surkhrod district, Nangarhar province	378世帯(約2,646人) 378 households (approx. 2,646 people)

トルコ Turkey		合計 12,500人
事業名 Project	事業地域 Location	事業参加者 Participants
緊急食糧支援事業 Emergency Food Assistance	キリス県 Kilis province	<p>直接裨益者: 新型コロナウイルス感染症の影響を受けた脆弱なキリス県の住民: 約2,500世帯(合計約12,500人、1世帯平均5人)</p> <p>Direct beneficiaries : vulnerable residents of Killis province affected by COVID-19 : approx. 2,500 households (approx. 12,500 people in total, average 5 people par 1 household)</p>

Training conducted in FY2021 2021年度に実施した研修

一人ひとりの業務能力の向上は、支援の質の向上に直結しています

Improvement of the work capacity is directly linked to improvement of quality of support.

2021年も、各職員は様々な研修に参加し、業務能力の向上に努めました。そうすることで、より高い質の支援活動をジェン全体で実施できるからです。『人道支援の必須基準(Core Humanitarian Standard 以下CHS)』の様な、直接的に支援活動に関する研修もありますが、例えば、アフガニスタンでは、日々悪化する現地の治安状況に対応して、様々な治安管理研修が行われています。これを、ジェンの治安管理官が受講して、アフガニスタンの職員全員に研修を行うなどしています。

In 2021, each member of staff continued to participate in various training programs to improve their work capacities. This is because this way, higher qualified assistance activities can be carried out by JEN as a whole. While some training is directly related to assistance activities, such as the Core Humanitarian Standard (CHS), in Afghanistan, for example, a range of security management training is provided according to the daily deterioration of public safety situation on the ground. This has also been attended by JEN security officers and training has been provided to all staff members of Afghanistan as well.

世界はシステムで動いている

The world runs on systems.

難民となった人びとの夢は、生まれ故郷の村で平和に豊かに暮らすことです。インフラや仕事、病院、学校などが失われていれば、紛争が終わっても人びとは故郷に戻れません。そのどれか一つだけあっても暮らしは成り立たないからです。それらがわずかに存在する都市には多くの人が押し寄せて、結果的に全ての人には行き渡らず、問題は複雑化していきます。複雑に絡み合った問題を解きほぐし、全体に対して最も大きな影響を及ぼしている部分を改善することができれば、状況は大幅に改善します。そんな考え方を支援活動に取り入れられる様に、ジェン全体でシステム思考を学びました。アフガニスタン、パキスタン、日本の事務所を結び、オンラインでなるべく多くの職員が参加できるように工夫しました。

The dreams of the refugees are to live peacefully and prosperously in their native villages. If infrastructure, jobs, hospitals, schools, etc. are lost, people will not be able to return to their homes after the conflict is over. This is because people cannot sustain their livelihoods with just one of those things. Cities with only a few of those things are swamped by many people, and as a result, they do not reach everyone and the problems become more complicated. If we can unravel the complexities of the problems and improve the parts that have the greatest impact on the whole, the situation will improve significantly. In order to incorporate such way of thinking into assistance activities, the entire members of JEN learned systems thinking. We have tried to connect our offices in Afghanistan, Pakistan, and Japan, and to allow as many staff members as possible to participate online.



オンラインで受講している様子
Taking courses online

SNSで活動の報告やジェンやジェンに関連するイベントなどの告知を発信しています



● Facebook



 [Japan.Emergency.Ngo](https://www.facebook.com/Japan.Emergency.Ngo)



● Instagram



 ngo_jen




● Twitter



 @NGO_JEN

広報ファンドレイジング部門は、2021年も、世界中で支援を必要とする一人でも多くの方々にジェンの支援を届けられる様、支援者と寄付の増大を目指しました。特に、ジェンの活動を理解していただき、安心して支援しやすい状態を作るところがけました。理解していただく活動の一環として、2001年からジェンが支援してきたアフガニスタンで8月に政変が起きたことを受け、多様なメディアや講演での発信を行いました。SNSでも発信頻度を増やす様努めました。支援しやすくするために、11月から12月下旬にかけてアフガニスタン食糧危機支援のクラウドファンディングをReadyforにて実施し、500万円のご寄付を託していただくことができました。また、かねてより準備していたインターネット広告を12月から試行しました。これは安定した財政基盤を確立するために、継続寄付者を募るためのものです。試行の結果を見ながら改善し、2022年度内に本格的な導入を行うべきかを検討する予定です。また、寄付プログラムFashion Charity Project (FCP)は、長年お世話になった株式会社デファクトスタンダード様がサービスを停止されることになったため、2022年3月に終了することとなりました。株式会社デファクトスタンダード様、そしてFCPにご参加くださった支援者の皆さま、ありがとうございます。安心して支援いただくために、支援者の情報の安全強化と支払方法の多様化のため、決済代行会社を変更しました。継続寄付をしてくださっている方には、データ移行などに関し、ご協力ありがとうございます。移行中の方には、引き続きご協力をお願いいたします。2022年度は、引き続き、安定した財源確立を目指し、支援のしやすさと共に、広報の質の向上も目指します。

In 2021 too, the Public Relations and Fundraising Department aimed to increase the number of supporters and donations, so that JEN could continue to reach as many people as possible who need our assistance around the world. In particular, we tried to help supporters understand JEN's activities and make it easier for them to support us with confidence. As part of our activities to promote understanding, we have tried to communicate through various media and speeches in response to the political upheaval in August in Afghanistan, which JEN has been supporting since 2001. We also made an effort to increase the frequency of our SNS. To make it easier for people to support us, we conducted a crowdfunding campaign on Readyfor for Afghanistan food crisis assistance from November to late December, and people entrusted us with 5 million yen in donations. In addition, Internet advertising, for which we had been preparing some time, was started on a trial basis in December. This is intended to solicit continuing donors in order to establish a stable financial base. We plan to make improvements based on the results of the trial and consider whether full-scale implementation should take place by the end of FY2022. In addition, our donation program, Fashion Charity Project (FCP), ended in March 2022, as Defactostandard, Ltd., which has been a long-time supporter of our project, has decided to discontinue its services. We would express our gratitude to Defactostandard, Ltd. and all the supporters who participated in the FCP. In order to support us with peace of mind, and to ensure the security of our supporters' information and to diversify payment methods, we have changed our payment agent. We would like to thank our continuing donors for their cooperation in transferring data. We appreciate your continued cooperation during the transition. In FY2022, we will continue to aim to establish stable financial resources and improve the quality of public relations as well as the ease of support.




JENサポーター SINCE1994

わたしたちジェン(JEN)は1994年から厳しい状況にある人びとに寄り添い、生きる力を支えています。誰もが「自分で明日を選べるように」なるために。月々1,000円から始められるJENサポーターになって、私たちとともに支えてください。

JEN Supporters

Since 1994, we, JEN, have been working closely with people around the world who are living under tough circumstances, and continue to support their livelihoods. In order to create a world where "one's future is in their own hands". Please join us by becoming a JEN supporter, starting at just 1,000 yen per month.



遺贈寄付 Legacy Gift

人生の集大成として、ご自身の財産を社会貢献に取り組むNGOに託す「遺贈寄付」への関心が高まっています。遺贈寄付に関心のある方への相談窓口をご用意いたしました。日本承継寄付協会や全国レガシーギフト協会等と連携しており、遺贈寄付に関するご興味やご関心、疑問やお悩み等、どんなことでもお気軽にご相談ください。ジェン(JEN)は、東京都の認定を受けた「認定NPO法人」です。遺贈された寄付金は、申告により相続税の課税対象になりません。 [遺贈寄付専用お問い合わせ先: legacy@jen-npo.org]

There has been growing interest in "Legacy Gift," in which one's assets are entrusted to NGOs that contribute to society as the final event in the culmination of one's life. Our consulting service is now available for those interested in Legacy Gift. We are working in cooperation with Japan Succession Donation Association, Japan Legacy Giving Association, and others, so please feel free to contact us with any queries and concerns you may have regarding Legacy Gift. JEN is a "Certified NPO (nonprofit organization)" accredited by the Tokyo Metropolitan Government. Legacy Gift is not subject to inheritance tax upon declaration. **Legacy Gift Contact: legacy@jen-npo.org**



Chabo! (チャボ)は、Charity Book Program (チャリティ・ブック・プログラム)のこと。心ある著者たちの厚意により実現した印税寄付プログラムです。Chabo!に登録されている本が売れると、その本の著者の印税の20%が特定非営利活動法人ジェンを通じて、紛争や自然災害により厳しい状況にある人びとへの自立支援、教育支援に使われます。

Chabo! is a Charity Book Program, and a royalty donation program materialized by the generosity of caring authors. If the books registered on Chabo! are sold, 20% of the author's royalties will be used to support the self-reliance and education of people living in difficult conditions caused by conflicts or natural disasters through JEN, a non-profit organization.

Chabo!に参加してくださっている著者の皆さまからのメッセージ

Messages from authors participating in Chabo!

JENは、アフガニスタンでの水と衛生、パキスタンでの教育環境改善支援、トルコ・シリア難民の方への食糧支援など、様々な活動をしています。ジェンのコアとなっている考えは、緊急時に必要な支援を迅速に行うことだけでなく、その後の現地社会の持続性に配慮をした、長期にわたる教育支援を行うことです。僕はこの点に共感し、ほんの少しではありますが、ジェンの活動を支援しています。

JEN's activities include water and sanitation in Afghanistan, improving the educational environment in Pakistan, and food distribution for Syrian refugees in Turkey. JEN's core philosophy is to provide not only rapid assistance in times of emergency, but also long-term educational support that takes into consideration the sustainability of the local community afterwards. I resonate with this point and support JEN's activities, even if it is only to a small extent.

Chabo!発足直後、勝間和代さんと『婚活時代』の編集をしていただいた干場弓子さんに誘われ参加いたしました。私の著作は、家族やジェンダー、格差を扱ったものが多いです。貧困や災害により家族を失う人びとが世界中にいます。そのような人びとへの支援を行うというジェンの活動に、少しでもお役に立てればという思いでいます。また、スタッフに女性が多いというのも特徴だと思います。応援しております。

Immediately after the launch of Chabo!, I was invited by Ms. Kazuyo Katsuma and Ms. Yumiko Hoshiba, who edited "Konkatsu-jidai" to participate. Many of my writings deal with family, gender, and disparities. There are people all over the world who have lost their family members due to poverty and disasters. I hope to be of some help to JEN's activities to provide assistance to such people. I also think it is unique in JEN that there are many women on the staff. I will support JEN.



酒井 稔 (さかい・じょう)
Jo Sakai

株式会社リクシス
(<http://www.lyxis.com/>)
創業者・代表取締役副社長 CSO
特定非営利活動法人NPOカタリバ理事
プロ野球選手会顧問

Founder and Vice President CSO,
Lyxis Co., Ltd.
(<http://www.lyxis.com/>)
Trustee, NPO Katariba
Advisor to Japan Professional
Baseball Players Association

◎著書
『リーダーシップ進化論(BOWBOOKS 001)』、『自己啓発をやめて哲学をはじめよう(フォレスト出版)』、『ビジネスパーソンが介護離職をしてはいけないこれだけの理由(Discover21)』など。



山田昌弘 (やまだ・まさひろ)
Masahiro Yamada

中央大学文学部教授
(専門は家族社会学)

Professor, Faculty of Letters,
Chuo University:
Specializes in family sociology.

◎著書
『新型格差社会(朝日新書)』、『日本の少子化対策はなぜ失敗したのか?〜結婚・出産が回避される本当の原因〜(光文社新書)』、『結婚不要社会(朝日新書)』など。

Financial Report 会計報告

貸借対照表 Balance Sheet

単位:千円 (JPY1,000)

	2019年	2020年	2021年
現金預金 / Cash and Bank Deposits	169,916	177,009	263,849
棚卸資産 / Inventory	341	340	337
前払金及び未収金 / Prepaid Expenses and Accounts Receivable	60,760	0	14
その他流動資産 / Other Current Assets	0	0	2
流動資産 計 / Current Assets Total	231,017	177,349	264,202
有形固定資産 / Tangible Fixed Assets	0	0	0
無形固定資産 / Intangible Fixed Assets	0	0	0
特定資産※1 / Reserved Deposit for the Future Program	84,898	66,618	47,866
事務所賃借保証金 / Lease Deposits	401	305	338
固定資産 計 / Fixed Assets Total	85,299	66,923	48,205
資産合計 / ASSETS TOTAL	316,316	244,271	312,406
源泉税社会保険料預り金 / Withholding Tax and Social Insurance Payable	1,066	1,178	1,622
未払金 / Accounts Payable	67,390	25,325	5,747
前受助成金 / Advanced Subsidies and Grants	14,461	61,028	139,020
その他流動負債 / Other Current Liabilities	3,934	1,673	3,355
流動負債 計 / Current Liabilities Total	86,851	89,204	149,744
退職給付引当金 / Reserve for Retirement Benefits for Employees	2,437	2,903	2,730
固定負債 計 / Long-term Liabilities Total	2,437	2,903	2,730
負債合計 / LIABILITIES TOTAL	89,288	92,107	152,474
正味財産合計 / NET ASSETS TOTAL	227,028	152,164	159,932
負債及び正味財産合計 / LIABILITIES and NET ASSETS TOTAL	316,316	244,271	312,406

※1 複数年に渡って、東日本大震災復興支援に使うための資金。 / Funds to be allocated for the assistance of Tohoku for years.

収支表 Income and Expenditure

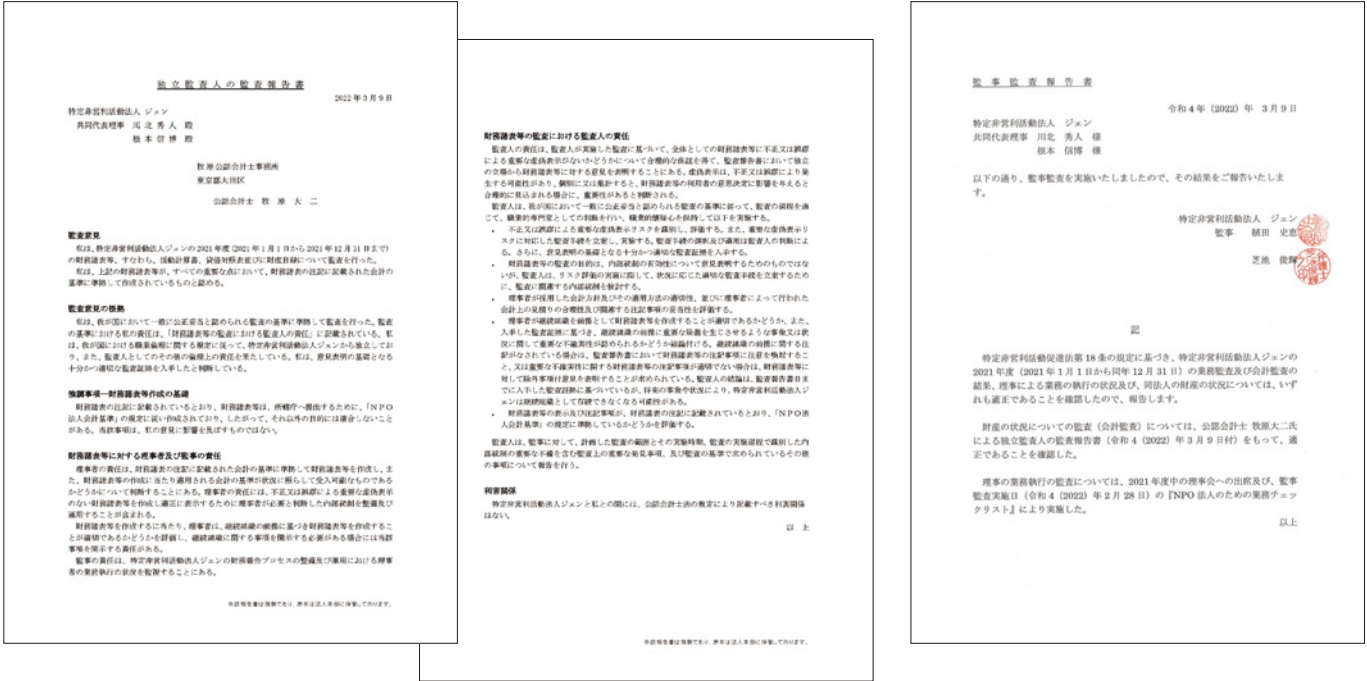
単位:千円 (JPY1,000)

	2019年	2020年	2021年
会費収入 / Membership	475	490	505
国際機関からの委託金 / Subsidies from International Organization	48,451	20,054	3,272
政府・地方自治体からの補助金 / Subsidies from Government	0	0	39,217
民間寄付金・助成金 / Donations/Subsidies from Private Sectors	51,880	94,350	127,676
事業収入 / Income from Other Activities	1,832	320	468
その他収入 / Miscellaneous Income	127	2	24
東日本大震災用特定資産からの振替 / Transfer from Restricted Assets for Tohoku	12,793	18,280	18,752
為替差益 / Foreign Exchange Gain	2,666	0	3,092
収入合計 / INCOME TOTAL	118,224	133,497	193,005
アフガニスタン事業費 / Program in Afghanistan	2,682	5,553	63,410
イラク事業費 / Program in Iraq	3,761	0	0
パキスタン事業費 / Program in Pakistan	56,464	57,333	54,454
ヨルダン事業費 / Program in Jordan	3,895	0	1
トルコ事業費 / Program in Turkey			89
東北事業費 / Program in Tohoku	6,601	17,470	3,827
熊本事業費 / Program in Kumamoto	△ 46	0	0
本部経費(事業部・管理部・広報) / HQ GPD, AD and PR Expenses	42,101	38,371	46,705
為替差損 / Foreign Exchange Loss	0	1,670	0
支出合計 / EXPENDITURE TOTAL	115,458	120,397	168,486
当期経常増減額 / Excess of Revenue Over Expenses	2,766	13,100	24,519
経常外収益 / Non-Recurring Income	2,716	52	2,000
経常外損失 / Non-Recurring loss	113	69,735	0
当期一般正味財産増減額 / Change in Unrestricted Net Assets	5,368	△ 56,584	26,519
東日本大震災用特定資産増減額 / Change in Restricted Assets for Tohoku	△ 12,793	△ 18,280	△ 18,752
当期正味財産増減額 / CHANGE in TOTAL NET ASSETS	△ 7,425	△ 74,864	7,767
参考:年度末米ドルレート 円/US\$ Reference: Year End Rate of JPY/US\$	109.55	103.52	115.02

JEN会計年度:1月1日から12月31日 / JEN Fiscal Year: from January 1st to December 31st

Organization Chart / Audit Report 監査報告書 / JEN(ジェン)組織体制

監査報告書 Audit Report

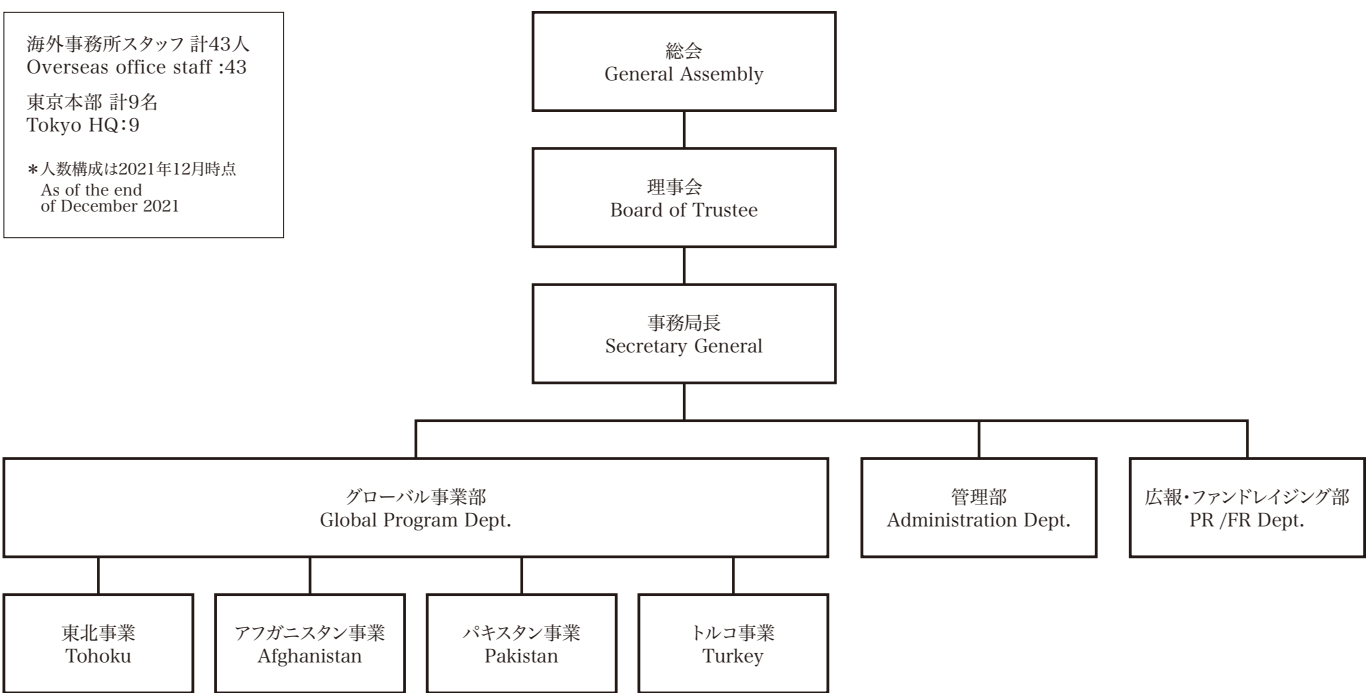


独立監査人監査報告書の詳細はこちらをご覧ください



監事監査報告書の詳細はこちらをご覧ください

JEN(ジェン)組織体制 Organization Chart



暮らしと命と多様性を大切に

1994年にジェンが創設されてから、全ての活動は、世界中の一人ひとりが自らの力と地域の力を最大限に活かして、精神的にも経済的にも自立した生活を取り戻すことを目指して行ってきました。そうした暮らしの前提に、安心して勉強や仕事に打ち込める状態があります。飢えに苦しんだり、肉体的精神的な迫害を受けたりしなくてよい状態です。平和な世界があることが、暮らしの復興の前提なのです。そして、平和の前提には、多様性を認め合う社会があります。

ウクライナ危機が始まり、私たちは難しい問いを突き付けられています。いかにして、価値観を共有しない人びとと平和裏に共生してゆくのか。誰も正解を持たないこの問いに、一人ひとりが答えを出し、行動してゆくことが求められていると日々感じます。

紛争地で活動が続けてきて強く思うことは、戦闘は憎しみと悲しみの連鎖しか生み出さず、勝者などおらず、いつも弱い立場にある人びとが犠牲になるということです。そしていつも『正義』は、戦闘の口実に利用されてきました。誰かの暮らしや命を犠牲にすることを前提に成り立つ正義は本当にあるのでしょうか？正義を振りかざす世界でなく、多様性を大切にする社会を人びとが作ることを応援する支援を続けていきたいと思っています。

理事・事務局長 木山啓子



私たちの任務

紛争や災害により
厳しい生活を余儀なくされている人びとが、
自らの力と地域の力を最大限に活かして、
精神的にも経済的にも自立した生活を取り戻し、
社会の再生をはたすことができるための支援を、
迅速・的確・柔軟に行います。

また、彼らが苦悩し努力する姿、
その思いや願いを伝え、
世界の人びとに平和の価値が再認識され、
共有されるように働きかけます。

Our mission

We put our utmost efforts into restoring a self-supporting livelihood both economically and mentally to those people who have been stricken with hardship due to conflicts and disasters. We do so promptly, precisely, and flexibly by fully utilizing local human and material resources, considering this the most promising way to revitalize the society.

Furthermore, we also try to convey victims' sufferings and their efforts to overcome such sufferings along with their hopes and desires to the rest of the world so that the value of peace is seen in a new light and is shared by people everywhere.

私たちの希望

「人間にはひとりひとりに、
かけがえのないいのちがあり
等しく固有の価値がある」との信念から、
他者を尊重し、理解し、互いに支え合い、
誰もが自己へのコンフィデンス(確信)をもって
生きることができる世界の実現を願います。

Our vision

Adhering to our belief that "every human being has a precious life of equal value", we hope to realize a world in which we respect and understand each other, mutually support one another, and live with self-confidence.

Valuing Livelihoods, Lives, and Diversity

Since JEN was founded in 1994, all of our activities have been conducted with the aim of supporting each person around the world to regain psychological and economic independence by making the most of her or his own strength and that of the community. The precondition for such a life is a state in which people can devote themselves to study and work with peace of mind. It is a state in which one does not have to suffer hunger or physical or mental persecution. A peaceful world is a precondition for the restoration of life. And the precondition for peace is a society that recognizes diversity.

With the start of the crisis in Ukraine, we are facing a difficult question. How can we live together peacefully with people who do not share our values? I feel that everyday, each of us are thrust to answer this difficult question and to act accordingly, for which no one has the right answer.

After having worked in conflict zones, I strongly believe that fighting only creates a cycle of hatred and sorrow, that there are no winners, and that the vulnerable are always the ones who are sacrificed. And "justice" has always been used as an excuse for fighting. Is there really justice when it is based on the sacrifice of someone's life or livelihood? We will continue our support to people who seek to build a society that values diversity, not a world that declares to be just.

Trustee, Secretary General Keiko Kiyama

